

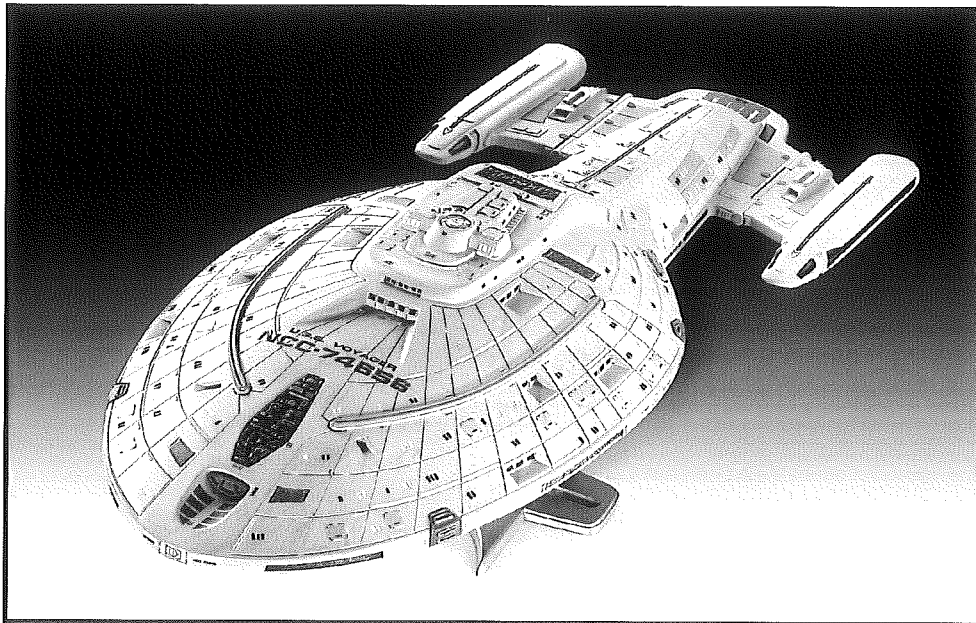


STAR TREK® U.S.S. VOYAGER™

04801-0389

©2009 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



Star Trek® U.S.S. Voyager™

Auf ihrer ersten Mission befindet sich die U.S.S. Voyager auf der Suche nach einem Schiff des Maquis, einer Freiheitsgruppe aus dem Grenzgebiet der Föderation, das in einem wenig erforschten Gebiet der Milchstraße, den „Badlands“, verschwunden ist. Die Voyager findet das Maquis-Schiff, nachdem sie Opfer eines seltsamen, furchterregenden Phänomens geworden ist, das sie in die fernsten Tiefen der Galaxie, den Delta-Quadranten, versetzt hat – so weit weg, dass sie selbst bei Warp-Geschwindigkeit beinahe fünfundsiebzig Jahre für ihre Rückkehr zur Heimat brauchen würde. Das Maquis-Schiff opfert sich bei dem Kampf mit den feindlichen Kazon, um die Voyager zu schützen. Bevor das Maquis-Schiff explodiert, wird dessen Crew auf die Voyager versetzt. Die beiden so unterschiedlichen Besatzungen schließen sich daraufhin zusammen, um den jahrelangen Heimweg in das weit entfernte Föderationsgebiet anzutreten.

Die USS Voyager, Kennung NCC-74656, ist eines der ersten Schiffe der Intrepid-Klasse und zählt damit zu einem der modernsten Schiffe der gesamten Sternenflotte. In ihr sind die neuesten technischen Errungenschaften eingeflossen. Die Schiffe der Intrepid-Klasse sind für die Tiefenraumphorschung konzipiert und verfügen daher über einen neu entwickelten, bisher leistungsstärksten Warpantrieb, der Schäden im Subraum, die ältere Antriebssysteme verursachen, vermeidet. Die maximale Geschwindigkeit liegt bei 9,9 Warp und kann dauerhaft beibehalten werden. Die Voyager verfügt über eine 150 Mann starke Besatzung, hat eine Länge von 1.130 Fuß (344 Meter) und wiegt fast 750.000 Tonnen. Das Grundmaterial des Rumpfes besteht aus Titanium/Duranium-Legierungen. Die Voyager wurde in der Erdstation McKinley der Sternenflotte gebaut und zur Sternzeit 48038,5 (entspricht dem Jahr 2371) fertiggestellt. Wie bei allen Schiffen der Sternenflotte bildet die Hauptbrücke das Nervenzentrum der U.S.S. Voyager. Im Kommandoraum in der Mitte der Brücke befinden sich Sitzplätze und Informationsmonitore für den Captain und den Ersten Offizier. Die wichtigsten Stationen auf der Brücke umfassen die Sektionen Flugkontrolle, Einsätze, Sicherheit/Taktik, Technik, Missionsoperationen und Wissenschaft.

Zu den Ingenieurleistungen der Voyager gehören bionerale Gelpacks zur effektiveren Datenverarbeitung, verbesserte Warp- und Impulsantriebssysteme. Die Warpmotorylonen besitzen die einzigartige Fähigkeit, sich zu biegen und damit das Warpfeld wirkungsvoll auf die jeweilige Geschwindigkeit abzustimmen. Bei Lichtgeschwindigkeit schwenken die Pylonen mit den angeflanschten Warpogdeln nach oben. Die leistungsstarken Impulstriebwerke sind in den Pylonenverbindungen zu den Warpogdeln untergebracht. Zusammen mit mehreren Manövriertriebwerken ermöglichen sie die beachtliche Wendigkeit der Voyager. Die kompakten Motoren des Schiffes treiben diverse Hochenergieeinrichtungen an, darunter die Navigationsdeflektoren, Schilde, Transporter, Sensoren, Phaser und das Holodeck. Für Situationen, in denen militärische Konfrontationen unvermeidbar sind, ist die Voyager mit einer eindrucksvollen Palette von Defensivwaffen ausgestattet.

Die ursprüngliche Mission von Voyager bestand in der Entdeckung und Forschung, wofür das Raumschiff hervorragend ausgerüstet ist und sogar auf Planeten zwischenlanden kann. Trotz einer ungewissen Zukunft verfolgen Captain Janeway und ihre Crew weiterhin diese Mission auf der langen Reise Richtung Heimat, müssen dabei allerdings mehrmals um ihr Überleben kämpfen.

Star Trek® U.S.S. Voyager™

On its first mission the USS Voyager finds itself searching for a vessel belonging to the Maquis, a group of liberators from the outer region of the Federation that have disappeared into the „Badlands“, a little known area of the Milky Way. The Voyager finds the Maquis vessel, after it became the victim of a strange and terrifying phenomena which transferred the vessel into the furthest depths of the Galaxy, the Delta Quadrant – so far away that even at warp speed the return journey would take seventy five years. In order to protect the Voyager the Maquis vessel sacrifices itself during a battle with the hostile Kazon. The crew of the Maquis Vessel are transferred to the Voyager before their ship explodes. Subsequently, the two very different crews amalgamate in order to start the homeward journey back to the far distant area of the Federation together.

The USS Voyager, registration NCC-74656 is one of the first vessels of the Intrepid Class and belongs therefore amongst the most modern vessels in the whole Star Fleet. She incorporates the latest technical achievements. Vessels of the Intrepid Class are designed for deep space exploration and therefore have a newly developed, currently the most powerful Warp Drive which is not susceptible to the sub-space failures attributable to earlier drive systems. The maximum speed lies continuously by Warp 9.9. The Voyager has a 150 strong crew, a length of 1,130 feet (344 meters) and weighs almost 750,000 tons. Fuselage construction is based on an alloy of Titanium-Duranium. The Voyager was built at the Star Fleets McKinley Earth-Station and completed at Star Date 48038.5 which equates to the year 2371. As with all Star Fleet vessels, the Control Bridge is the nerve centre of the USS Voyager. The information monitors and seats for the Captain and First Officer are to be found in the Command Centre in the middle of the Bridge. The most important positions on the Bridge encompass the Sections Flight Control, Mission, Security and Tactics, Engineering, Mission Operations and Science.

Improved Warp and Impulse Drive Systems and Bio-neural Gel-pack data-processing both belong to the engineering achievements in the Voyager. The Warp-engine pylons have the unique ability to pivot in order to adjust the Warp-field most efficiently to the speed. At the speed of light the pylons with their attached Warp nacelles pivot upwards. The high performance Impulse engines are housed in the union between the pylon and the Warp nacelles.

Together with many manoeuvring engines they account for the considerable agility of the Voyager. The ships' compact engines power the diverse high energy installations on the vessel including navigational deflectors, shields, transporter, sensors, phasers and the holodeck. For situations where military confrontation is unavoidable the Voyager is equipped with an impressive array of defensive weapons.

The original mission of the Voyager was discovery and research, a task for which the Ship is outstandingly equipped and can indeed make landings on intermediate Planets if required. Despite an uncertain future Captain Janeway and her crew further pursue this mission during the long homeward journey and have however often to fight for their lives.

™ & © CBS Studios Inc. All rights reserved. STAR TREK and related marks are trademarks of CBS Studios Inc.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell Inc. Wiederechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell Inc. Toute réimpression ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en Justice.

Modelado y en propiedad de Revell Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Модел произведена и является собственностью фирмы Revell Inc. Преподобные подделки преследуются в судебном порядке.

Η προνή κατασκευασμένη και περιλαμβανόμενη στην εμπορεύσια της Revell Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.

Tez bir vithölen firmou Revell Inc. e je jëjm vëstricëv. Prati nezhökonjëm riprodhojëvëv në buda postpöval souvëv cestou.

Forma je proizvedena in Jo vlasništvo Revell Inc. Neovlašene kopije bodo pravno kaznjene.

Model manufactured by and property of Revell Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell Inc. Onrechtmatige nabootzingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Модел произведена и является собственностью фирмы Revell Inc. Преподобные подделки преследуются в судебном порядке.

Η προνή κατασκευασμένη και περιλαμβανόμενη στην εμπορεύσια της Revell Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.

Tez bir vithölen firmou Revell Inc. e je jëjm vëstricëv. Prati nezhökonjëm riprodhojëvëv në buda postpöval souvëv cestou.

Forma je proizvedena in Jo vlasništvo Revell Inc. Neovlašene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der gebleibten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und in der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie auf Rahmen aufgebracht werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmer Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Tüllpapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

NL: OPGELT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geflijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtt afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmten of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke detail afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Aplicar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs instruktionsföreläsningen nog en gång innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). V. g. beakta följden i sammansättningsinstruktionerna. Verktyg som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummband, tejp och klädnyttor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avsluts krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avsluts dem från rammorna (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med tüllpapper.

DK: BEJÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsrækkefølgen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og klæbepapir til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skræres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med tækkpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για να αφαιρούνται τα ελαττώματα (2), λαστιχάκια για τσίχλες, κολλητική ταινία και ματαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοαναμιών. Πριν το κόλληση, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοαναμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klæbepapir for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim, fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med tækkpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarbar das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta o descalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de descolá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mola-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat työkalut: Veitsi ja villa osien yläreunojen purrelleen polstamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämiseen osien paikallamittauksiin (3). Puhdista muoviosat mildellä pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja siirtokuvat tarttuivat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimasta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irtri ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla impuroivi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RU: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижима-манья склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć w 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce aykılmalary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımını sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapadıyla almak için ebe (2). Yapıyı sürdükten sonra parçaları yapımına iç bir arada tutmaya arayan paket lastiği, selo teyp ve çamaşır mandalı (3). Boyanın ve çykartmaları daha iyi yapımına ve kalıcı olmaları için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyin odada kurumaya bırakınız. Yapıyı sürmeden önce parçaların karbıyık olrak birbirlerine tam uyup uyduymayı kontrol ediniz, yapıyı yapımına kullanıncaya boyalıncaya ve krom varsa temizleyiniz. Yapıyı iyice idareli kullanınız. Küçük parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykartmayı önce kağıdı ile biriktir kesiniz ve iyik suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerindeki yapımına kullanıncaya iyice koyunuz, üzerinden kurutma kağıdı ile hafifçe bastırınız çykartmanın aynık kağıdı yapımına yapımına çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly léžouji; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačovacího papíru.

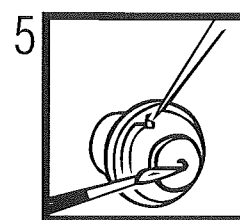
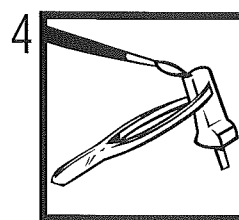
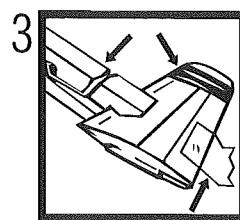
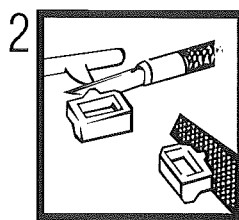
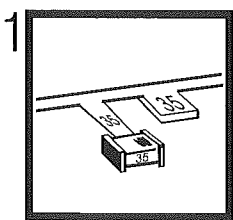
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztás felületéről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéseket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatós-papírral felnyomni.

SL: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po tokoh. Potrebno orodje: nožek in pillica zaločevanje delov (2), elastična, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prilejejo. Pred lepjenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagoje. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov zEramčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska šípce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmastí vEzľabšom roztoku čistiacoho prostriedku (sapónatú) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEmatriciek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm aEfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafaarbiť ešte pred ich odobratím zEramčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vEstrihnúť jednotlivou aEponožiť do vlažnej vody približne na 20 sekundy. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEžnosného papiera aEzmiernu priľtačiť kEporochu nosným papierom.

RO: ATENTIECITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIM,URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

VG: ВНИМАНИЕ! Следуйте указанная схема. Всякая часть с номерирана. Спазвай те последовательность на етапите на сложаване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпильване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задржат заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боата или ваденката. Нанесете боата върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боата да изсъхне преди да продължите със сги обаяването. Преди нанасяне на лепшото изсъхне те боата от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка с една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попитте леко с попитвателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si please tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonmistävaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstappene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Lesen a.u. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg værdsigt mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrøg.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βεβήμιδες συναρμολόγησης.
 Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v konstrukčních stupních.
 Proszimo za Vašu pozomost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Klæbning
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κολλήματα
 Yarıstırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepíti

Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Må ikke klæbes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yarıstırılmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepití

Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Número di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidsforløb
 Antall arbeidsstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 ragasztószalag száma
 Številka koraka montaže

Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Tape
 Klející páska
 Taśma klejąca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepící páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Etter eget valg
 Valgfritt
 Ha valbord
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Segmell
 Voliteľné
 tetszés szerint
 način izbire

Zusammenbau-Reihenfolge
 Sequence of assembly
 Ordre d'assemblage
 Volgorde van montage
 Orden de montaje
 Ordine di montaggio
 Ordem de montagem
 Monteringsrekkefølge
 Kokoaamisjärjestys
 Monteringsföljd
 Rækkefølgen af monteringen
 Последовательность монтажа
 Összeszerelési sorrend
 Ακολουθία συναρμολόγησης
 Kurmak-Sıra
 Kolejność montażu
 Vrstni red sestavljanja
 Montáž - postup

Entfernen
 Remove
 Détacher
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminar
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Udalt
 Usunąć
 απομακρύνετε
 Temizleyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostraniti

Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Gjennomsiktige deler
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 la delene tørke
 Ouderdelen laten drogen
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuluva
 Låt byggdelarna torka
 Lad komponenterne tørre
 Czeski pozostawić do wyschnięcia
 Yarı parçalarını kurumaya bırakınız
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Puslité da sestavni deli posušijo
 Дать деталям высохнуть

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vierreisellä sivulla
 Det samme arbejdet gentages på den modsatte liggende side
 Genta prosedyren på siden tværs overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzysz na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

Dry-brushing: mit dem trockenen Flachpinsel etwas Farbe aufnehmen, Pinsel abstreifen, bis fast keine Farbe am Pinsel verbleibt, und dann das entsprechende Bauteil bemalen.

Dry-brushing: with the dry flat brush take up some colour, wipe the brush so that hardly any colour remains and then paint the component.

Effet Dry-brushing: prendre un peu de peinture sur une brosse plate (pinceau plat), frotter la brosse (sur le bord d'un bout de carton) jusqu'à ce qu'il ne reste pratiquement plus de peinture, et enfin peindre le sujet.

Dry-brushing: met een plat penseel wat verf opnemen, het penseel afstrijken tot er bijna geen verf meer op het penseel blijft en dan het betrokken onderdeel beschilderen.

Bemalen
 Paint
 Peindre
 Beschildern
 Pintar
 Dipingere
 Pintar
 Måla
 Male
 Male
 Maalaa
 Pomalować
 Befestigen
 раскрасить
 Pomalovat
 Boyamak
 Poslikati
 Χρωματίζω



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las decalcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immregnere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Overførbilledet lægges i blød og anbringes
 Dypp billedet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmlekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çıkarımları suda yumuşatın ve koyun
 Öbtisk namočít ve vodě a umistit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodi in zatem nanašati

Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calcas
 Posição recomendada para aplicar os decalques
 Raccomandato per applicare le decalcomanie
 Rekomenderades för montering av dekaler
 Anbefales til påsætning og placering af decals
 Рекомендується використовувати для фіксації переводних картинок на поверхності моделі
 Zalecane do nanoszenia kalkomanii
 Συνιστάται για την επικόλληση των επικατών.
 Dekalerin yapıştırılmasında kullanılması tavsiye edilir
 Pířpravek na zlepiení přilnavosti oběsků
 Matrica légyűlő
 Priporočljivo za prileganje nalepek
 Odporúčane na zlepienie prilnavosti nálepiek
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILURILOR
 Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела

Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni
 Behoort niet tot de levering
 No incluido
 Non compresi
 Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej
 Ikke inkludert
 Eivät sisälly
 Δεν ουμπεριλαμβάνεται
 He soferжится
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera
 Ni vsebovano
 Içerisinde bulunmamaktadır
 Neni obsaženo

ausschneiden und ankleben
 Cut out picture and glue
 Découper la et la coller
 uitknippen en lijmen
 Recortar la y pegarla
 Cortar e colar figura
 Ritagliare carta e incollarla
 Klipp ut och klistra fast
 Leikkaa irti ja limmaa kiinni
 skæres ud og påklæbes
 Skjær ut og lim det på
 Бумажную картинку вырезать и наклеить
 Wyciąć obrazek oraz przykleić
 κόψτε τη φωτογραφία και κολλήστε την
 Kağıt resmi kesin ve yapıştırın
 obrazek vystřihnout a nalepit
 a klvágni és felragasztani
 Sliko na izrezati in nalepiti

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstest klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: ροσέξτε τις συνημνές νεσ οδηγίες ασ άλειας και υλάξτε τις τει ώστε να τις χτε πάντα σε διασής σας.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložen' bezpečnostní text a mŕjte jej pŕilpraven' na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde Kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvitavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebne barve	Szükséges színek Potrebne barve
70% hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrjjs, zijdemat gris claro, mate seda cinzenlo claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ açik gri, ipek mat svêtlešedå, hedvåbnê matná vilågosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	A 30% + grau, seidenmatt 374 light grey, silky-matt gris, satiné mat grjjs, zijdemat gris, mate seda cinzenlo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkematt grå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedå, hedvåbnê matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	B weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat branco, mate seda branco, fosco sedoso blanco, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvid, silkematt hvit, silkematt белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bilå, hedvåbnê matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	C feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eléröd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ildröd, silkematt ildröd, silkematt огненно-красный, шелк.-матовый szeryony ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ açik kırmızı, ipek mat ohnivê červenê, hedvåbnê matná tzipir os, selyemmatt ogeri rdeča, svila mat	D leuchtgelb, seidenmatt 312 luminous yellow, silky-matt jaune voyant, satiné mat neogeel, zijdemat amarillo brillante, mate seda amarelo brilhante, fosco sedoso giallo, opaco seta gul, sidenmatt keltainen, silkinhimmeä gul, silkematt gul, silkematt желтый, шелк.-матовый žóltý, jedwabisto-matowy κίτρινο, μεταξωτό ματ sari, ipek mat žlutå, hedvåbnê matná sårga, selyemmatt rumena, svila mat	E beige, matt 89 beige, matt beige, mat beige, mate beige, fosco beige, opaco gul, sidenmatt beige, himmeä beige, mat beige, matt бежевый, матовый bežový, matowy μπεζ, ματ bej, mat bêžovå, matná bézs, matt bež (slonova kost), mat	F braun, matt 85 brown, matt brun, mat brun, mat marbrn, mate castanho, fosco marone, opaco brun, matt ruskea, himmeä brun, mat brun, matt коричневый, матовый brązowy, matowy καφέ, ματ kahverengi, mat hnêdå, matná barna, matt rjava, mat		
G beige, seidenmatt 314 beige, silky-matt beige, satiné mat beige, zijdemat beige, mate seda beige, fosco sedoso beige, opaco seta beige, sidenmatt beige, silkinhimmeä beige, silkematt beige, silkematt бежевый, шелковисто-матовый μπεζ, jedwabisto-matowy μπεζ, μεταξωτό ματ bej, ipek mat bêžovå, hedvåbnê matná bézs, selyemmatt slonova kost, svila mat	H bleu, klar 752 blue, clear bleu, clair blau, helder azul, claro azul, claro blu, chiaro blå, klar sininen, kirkas rød rød синий niebieski μπλε, διαυγές mavi, şeffaf modrå, čirá kék, áttetszE plava, jasna	I rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro rosso, chiaro rød, klar punainen, kirkas rød rød красный szery κόκκινο, διαυγές kırmızı, şeffaf červenå, čirá piros, áttetszE rdeča, jasna	50% hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrjjs, zijdemat gris claro, mate seda cinzenlo claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkematt lysegrå, silkematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ açik gri, ipek mat svêtlešedå, hedvåbnê matná vilågosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	J 50% + grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat grjjs, zijdemat gris, mate seda cinzenlo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkematt grå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedå, hedvåbnê matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	K lichtblau, glänzend 50 light blue, gloss bleu clair, brillant lichtblåur, glansend azul celeste, brillante azul celeste, brillante blu celeste, lucente ljusblå, blank vaaleansininen, kiiltävä lysende blå, skinnende lyseblå, blank голубой, блестящий jasnoniebieski, błyszczący μπλε φωτός, γυαλιστερό ışık mavisi, parlak svêtlemodrå, lesklå vilågító kék, fényes svetlo plava, bleskajoča	L aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metalico aluminium, metallic aluminium, metallic aluminium, metallak aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металлический aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό aluminium, metalik hliniková, metaliza aluminium, metall aluminium, metalik	M gold, metallic 94 gold, metallic or, métallique goud, metallic oro, metalizado ouro, metálico oro, metalico guld, metallic kulta, metallakulta guld, metallak guld, metallic złoty, metaliczny złoto, metaliczny χρυσόφι, μεταλλικό altın, metalik zlatå, metaliza arany, metall zlatna, metalik	
N dunkelgrau, seidenmatt 378 dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergrjjs, zijdemat gris oscuro, mate seda cinzenlo escuro, fosco sedoso grigio scuro, opaco seta mörkgrå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä mörkegrå, silkematt mörkegrå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedå, hedvåbnê matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	O kupfer, metallic 93 copper, metallic cuivre, métallique koper, metallic cobre, metalizado cobre, metálico rame, metalico kopper, metallic kupari, metallakulta kobber, metallak kobber, metallic медный, металлический miedz, metaliczny χάλκινο, μεταλλικό bakır, metalik médénå, metaliza vörörsz, metall baker, metalik	P hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrjjs, zijdemat gris claro, mate seda cinzenlo claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkematt lysegrå, silkematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ açik gri, ipek mat svêtlešedå, hedvåbnê matná vilågosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	Q grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat grjjs, zijdemat gris, mate seda cinzenlo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkematt grå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedå, hedvåbnê matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	R hautfarbe, matt 35 flesh, matt couleur chair, mat huidskleur, mat color piel, mat côr da pele, fosco oulore pelle, opaco hudfårg, matt ihonvärinen, himmeä hudfarbe, mat hudfarge, matt телесный, матовый cielisty, matowy χρώμα δέρματος, ματ ten rengi, mat barva kůže, matná bCErszín, matt barva kože, mat	50% weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvid, matt hvit, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilå, matná fehér, matt bela, mat	S 50% + blaugrau, matt 79 greyish blue, matt gris-bleu, mat blåugrjjs, mat gris azulado, mate cinzenlo azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt blågrå, matt siniharmaa, himmeä blågrå, mat blågrå, matt белый, матовый sine-серый, матовый sivý, matowy γκριζομπλε, ματ mavi gri, mat modrosedå, matná kékesszürke, matt plavo siva, mat	T farblos, matt 2 clear, matt incoloro, mat kleufoos, mat incoloro, mate incolor, fosco transparente, opaco fårglös, matt värifön, himmeä farvelos, mat klar, matt бесцветный, матовый bezbavny, matowy άχρωμο, ματ renksiz, mat bezbarevnå, matná szintelen, matt brezbravna, mat	

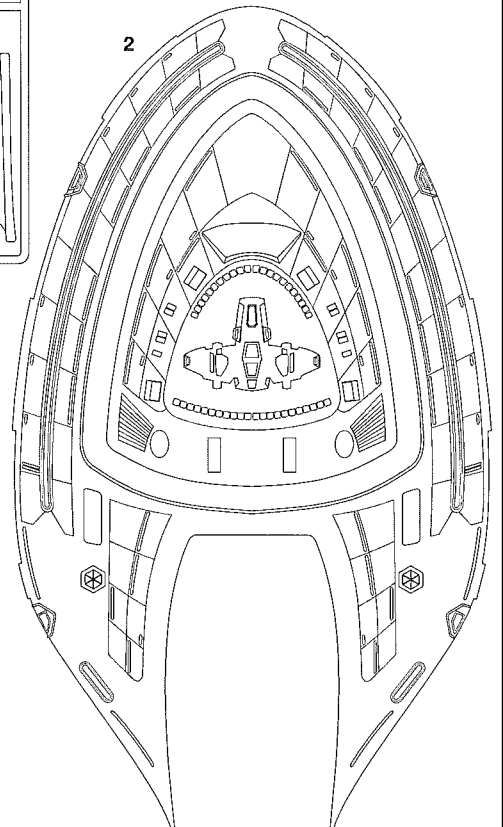
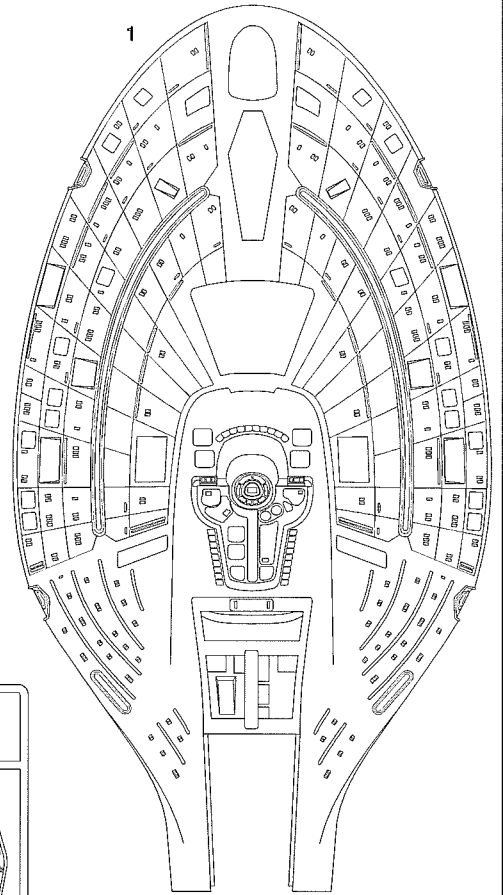
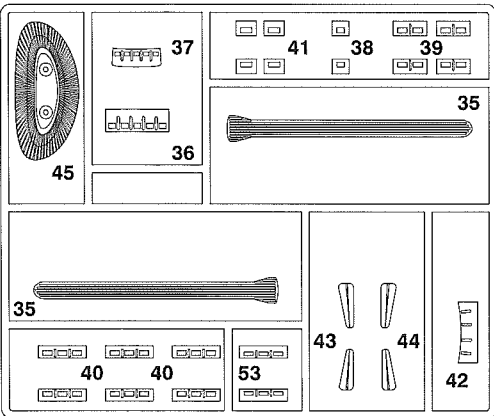
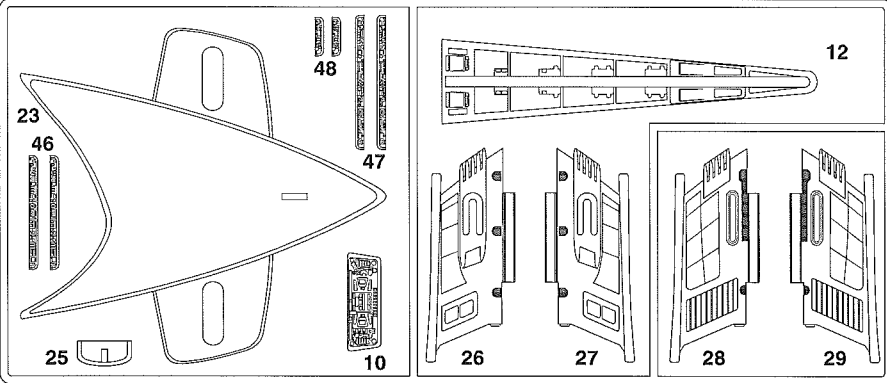
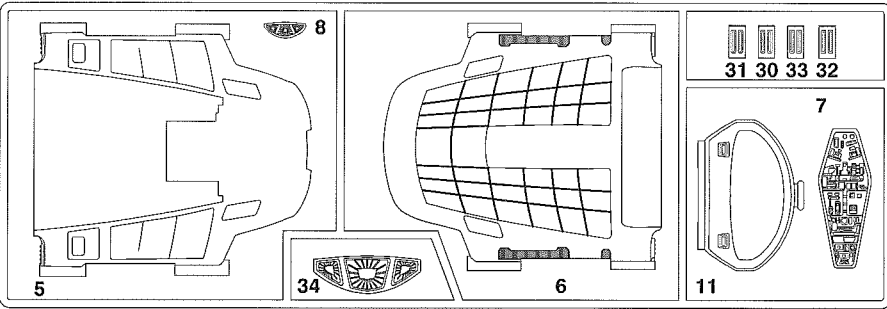
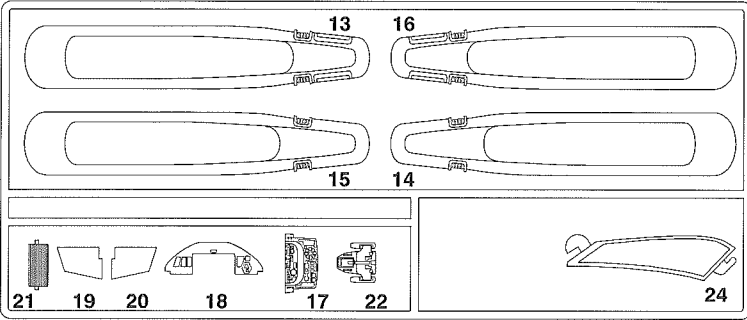
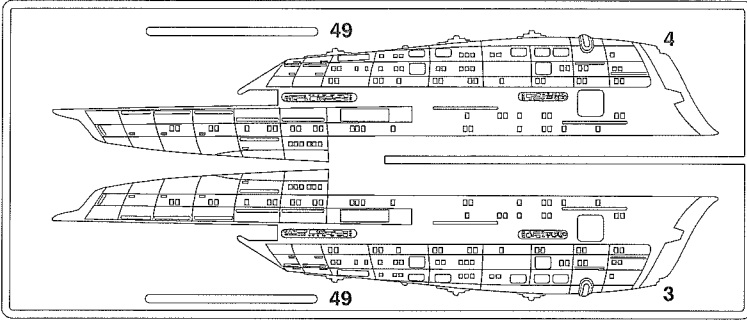
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
"Einzeltelle für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

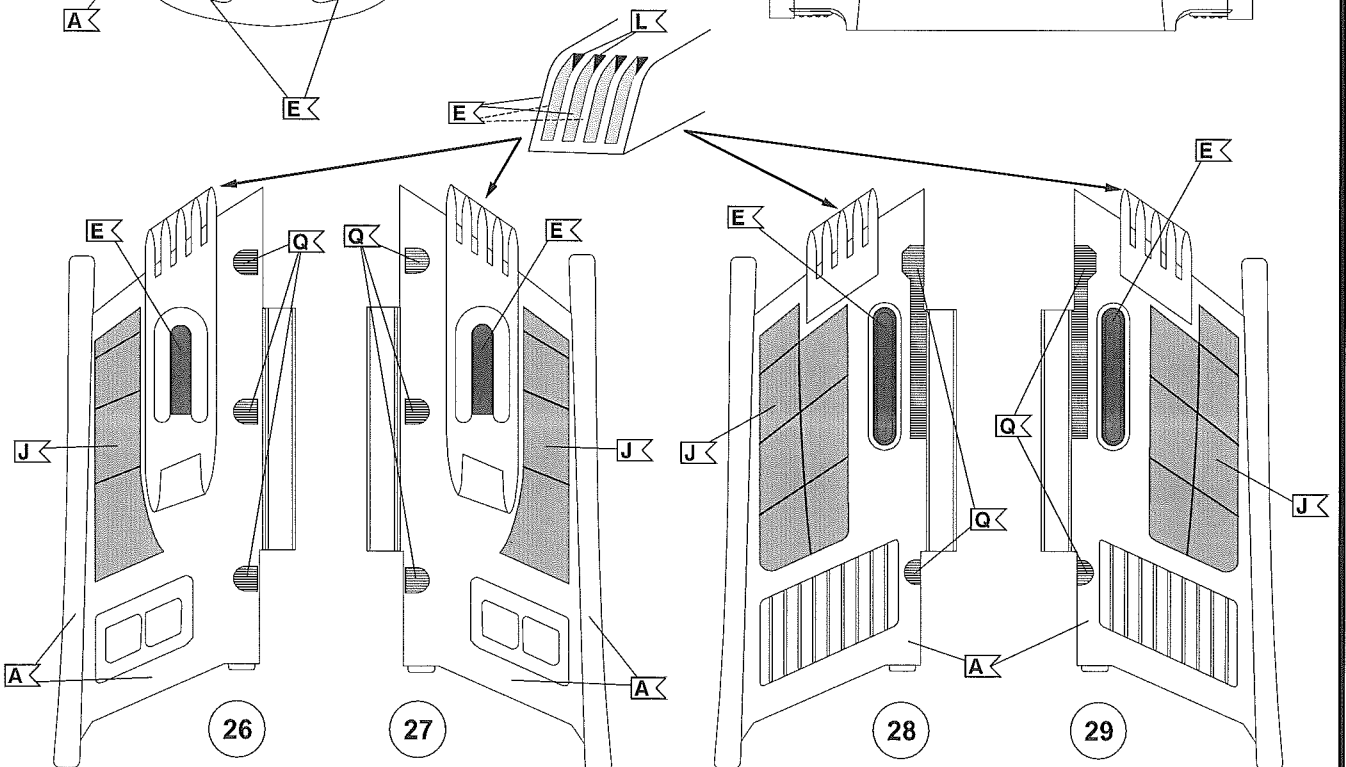
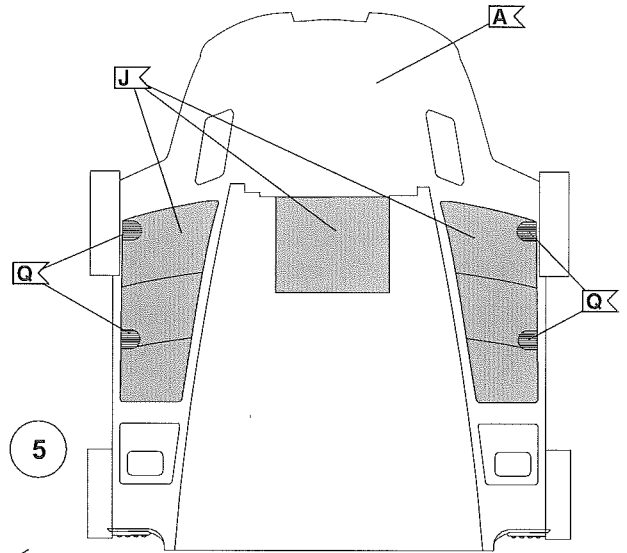
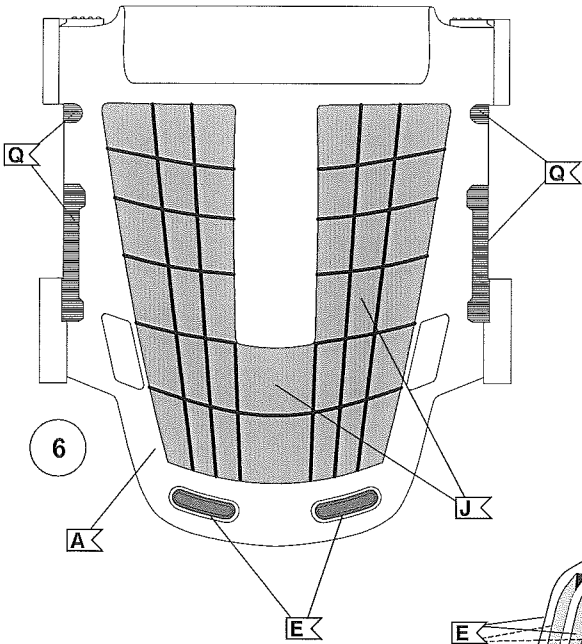
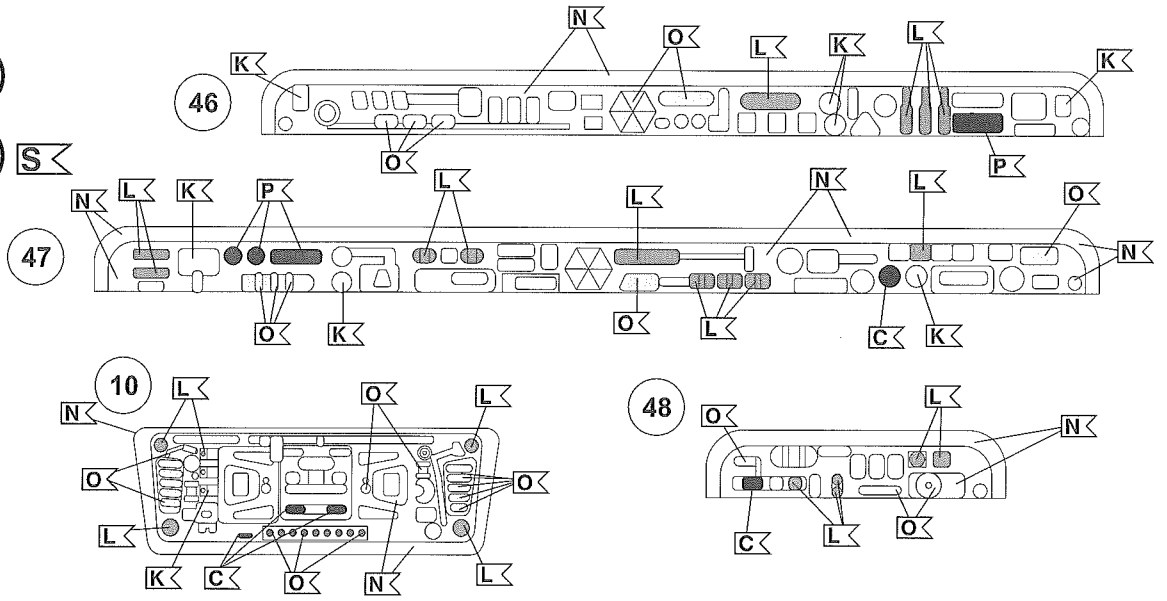
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

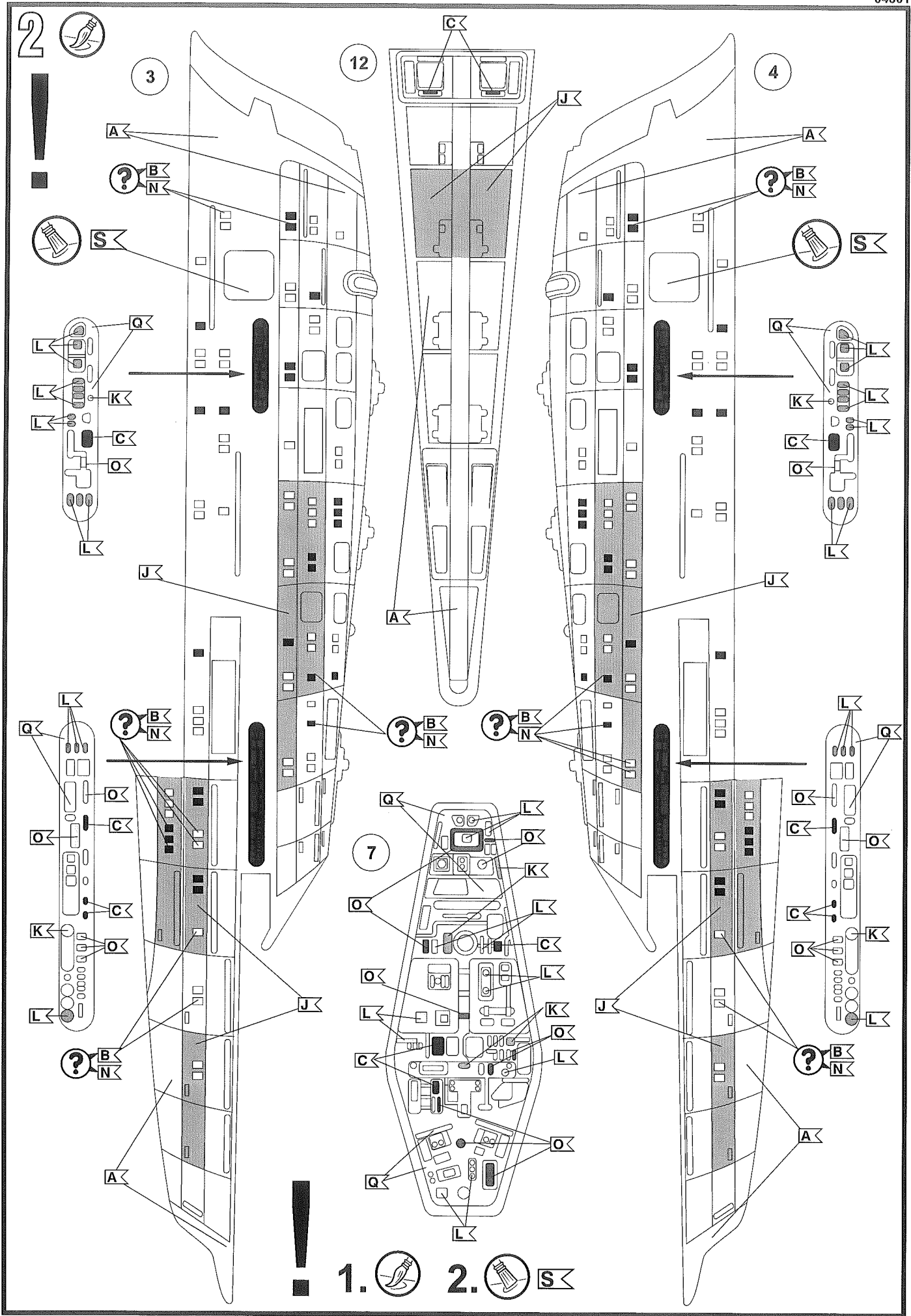


1 

1. 

2.  S





2

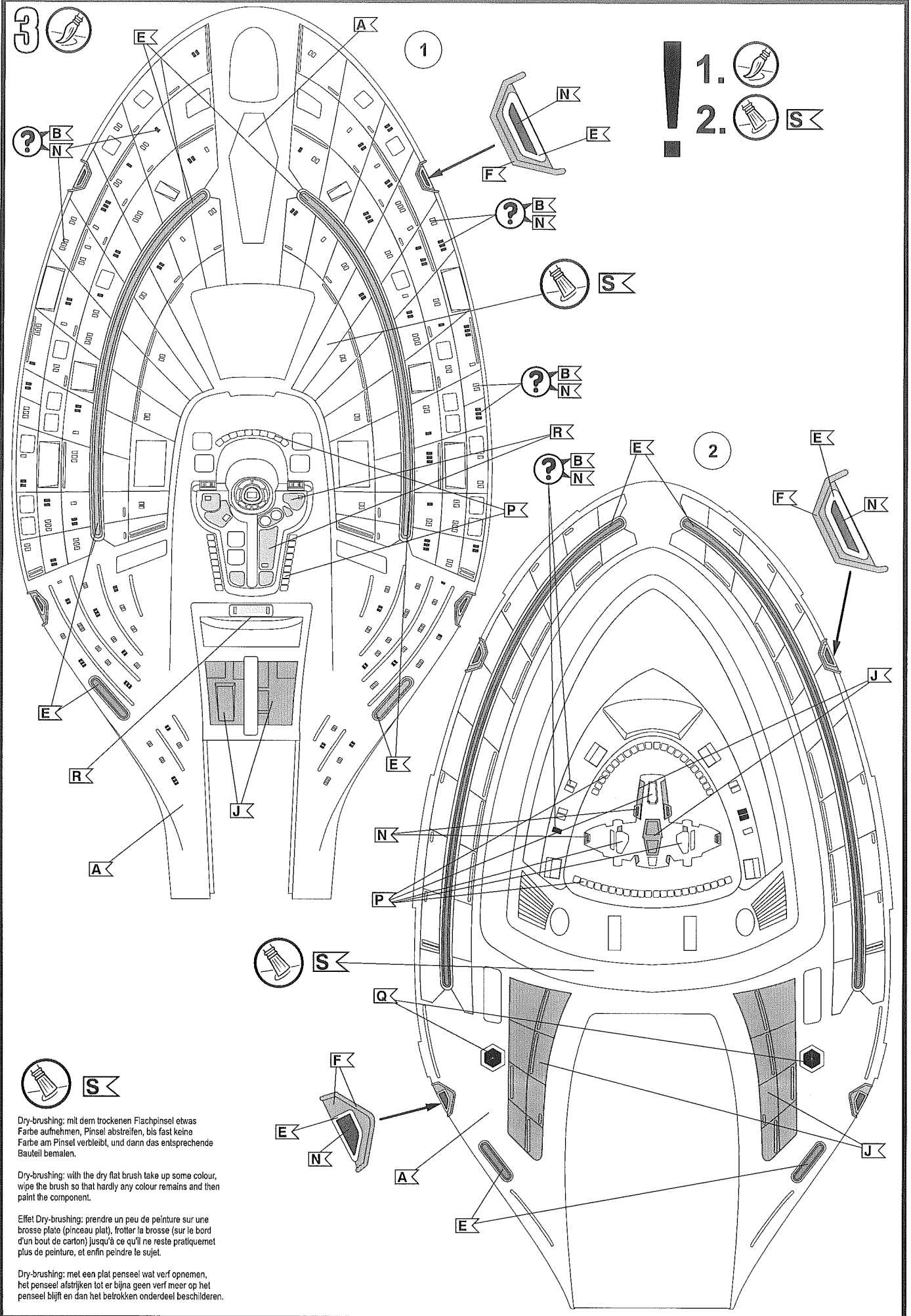
3

12



4

7

1. 2. S



3

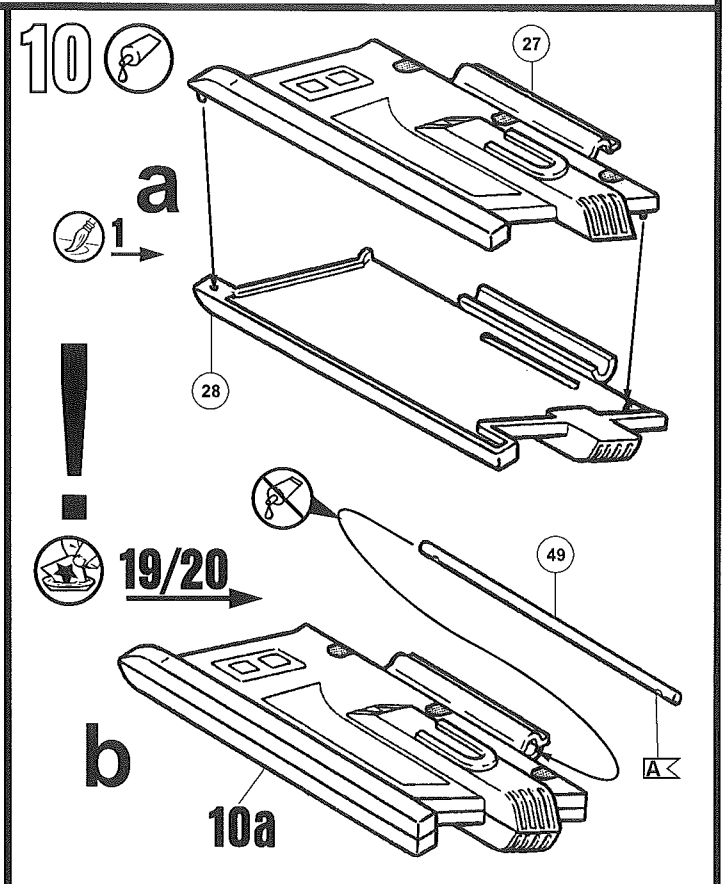
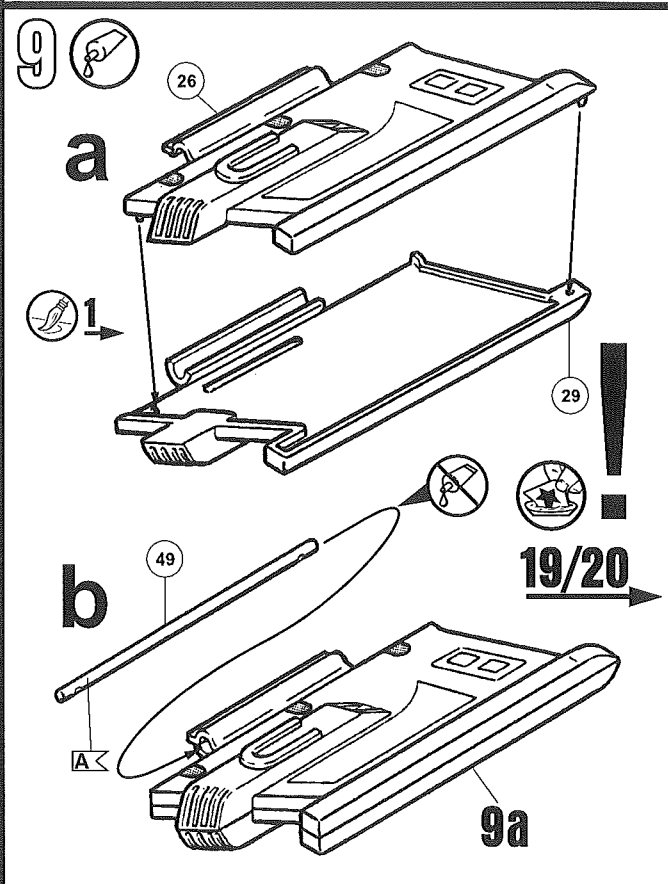
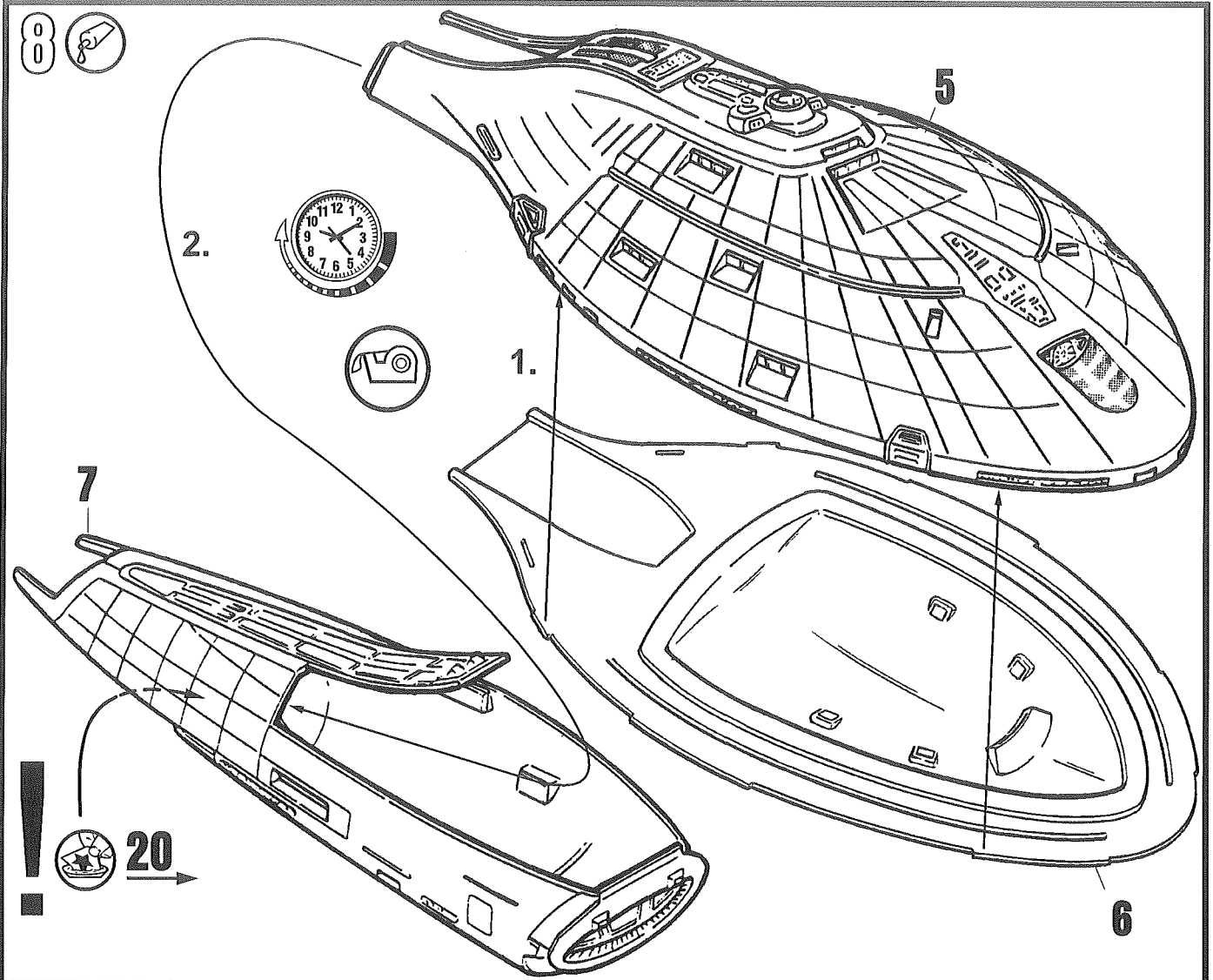
1. 
 2.  S

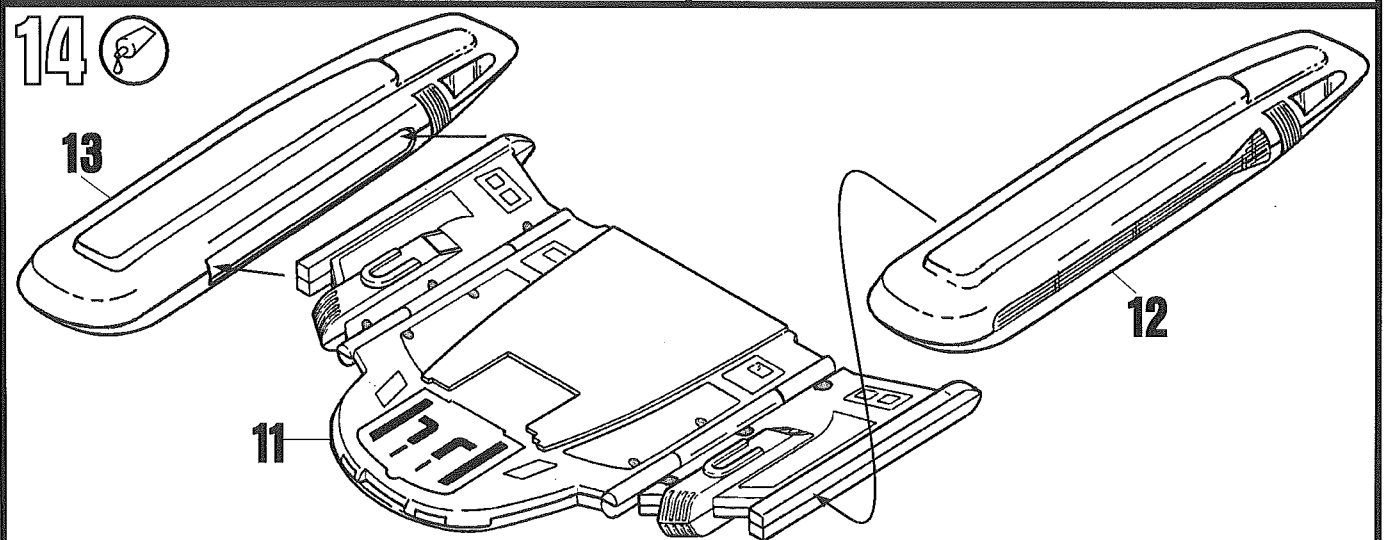
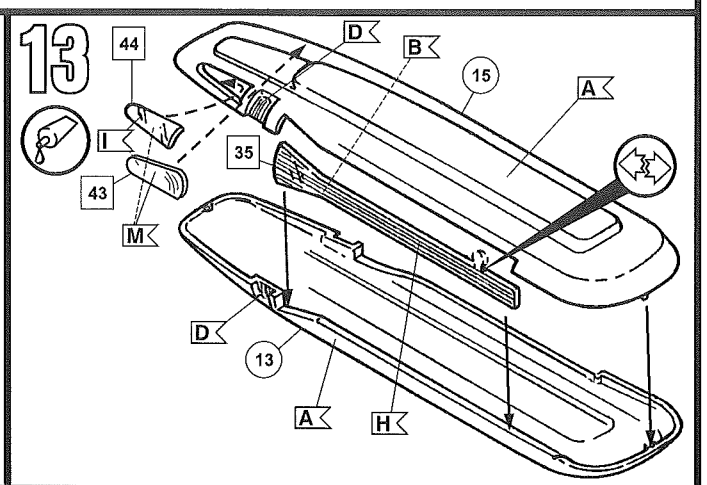
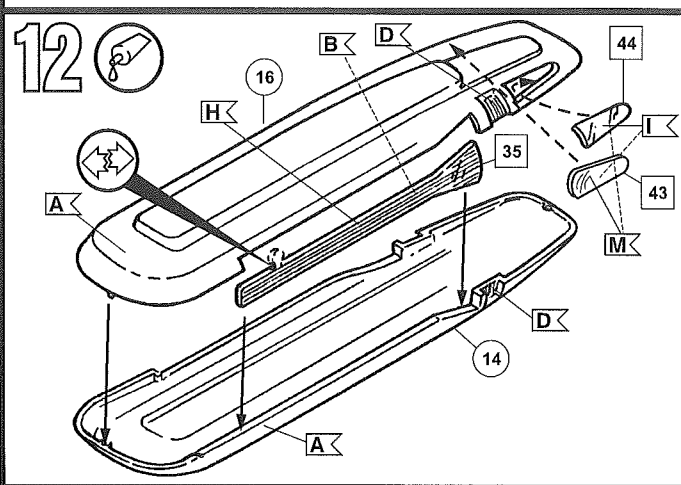
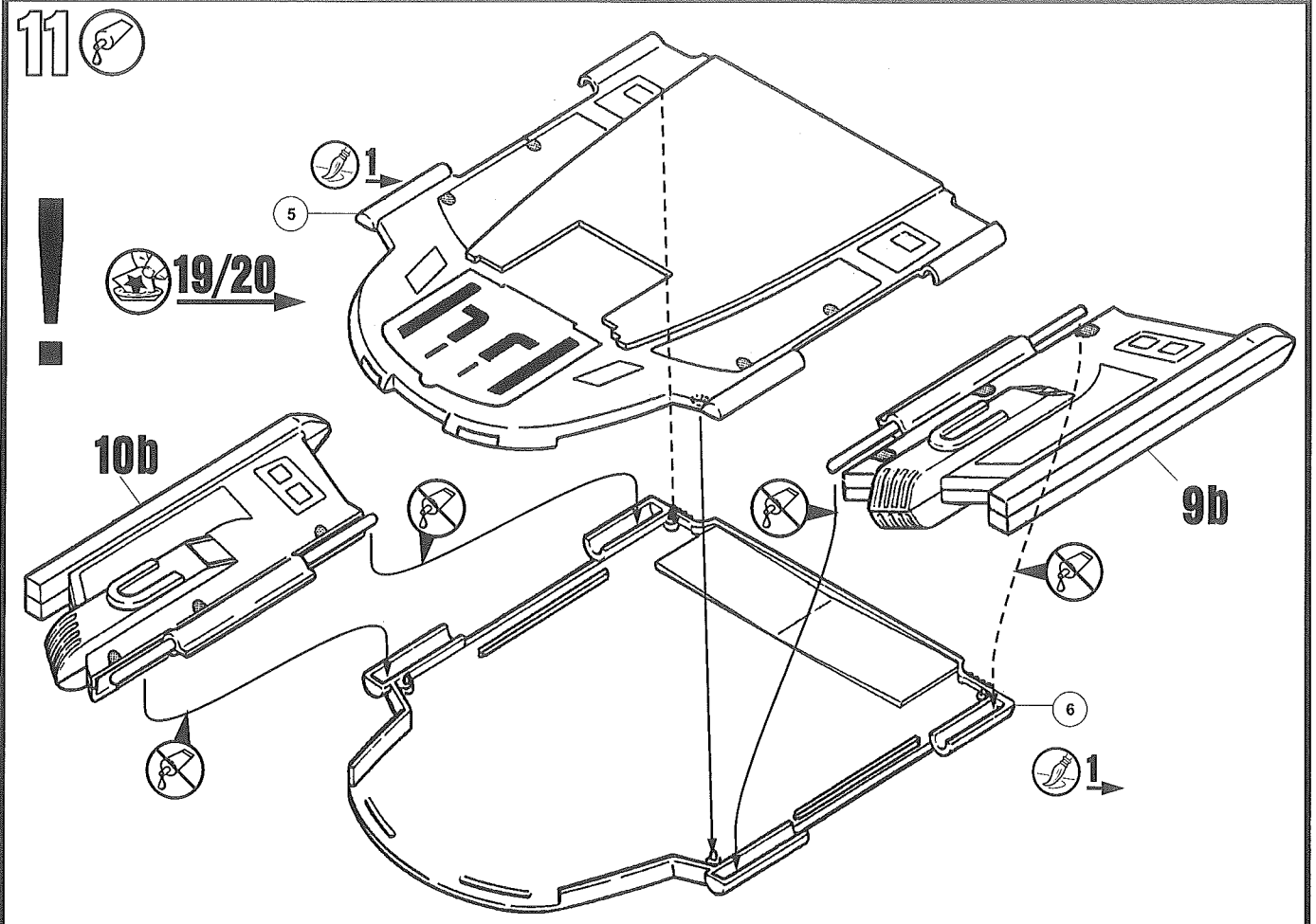
Dry-brushing: mit dem trockenen Flachpinsel etwas Farbe aufnehmen, Pinsel abstreifen, bis fast keine Farbe am Pinsel verbleibt, und dann das entsprechende Bauteil bemalen.

Dry-brushing: with the dry flat brush take up some colour, wipe the brush so that hardly any colour remains and then paint the component.

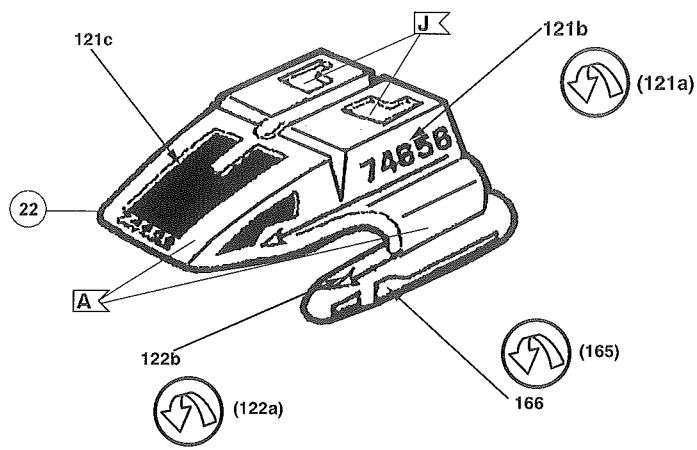
Effet Dry-brushing: prendre un peu de peinture sur une brosse plate (pinceau plat), frotter la brosse (sur le bord d'un bout de carton) jusqu'à ce qu'il ne reste pratiquement plus de peinture, et enfin peindre le sujet.

Dry-brushing: met een plat penseel wat verf opnemen, het penseel afstrijken tot er bijna geen verf meer op het penseel blijft en dan het betrokken onderdeel beschilderen.

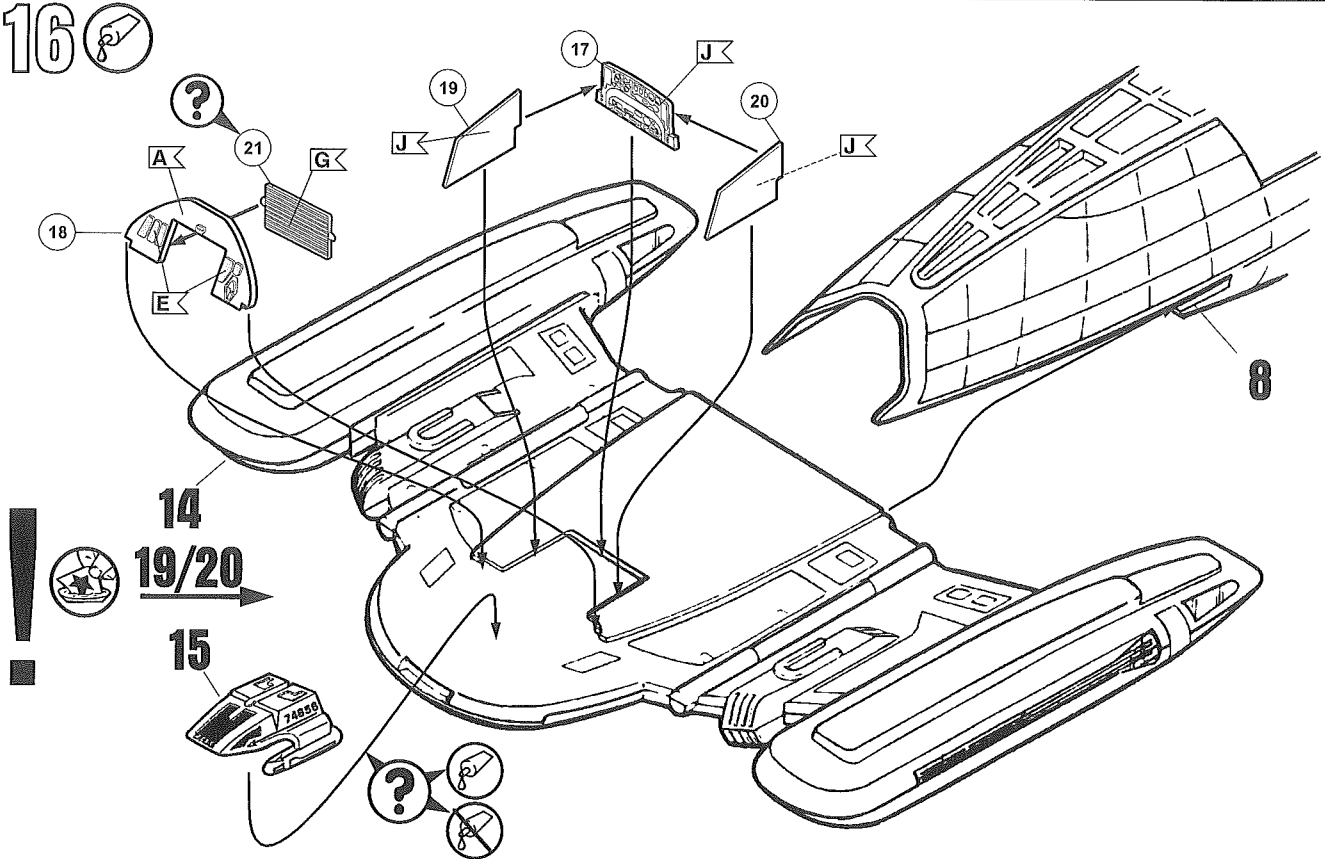




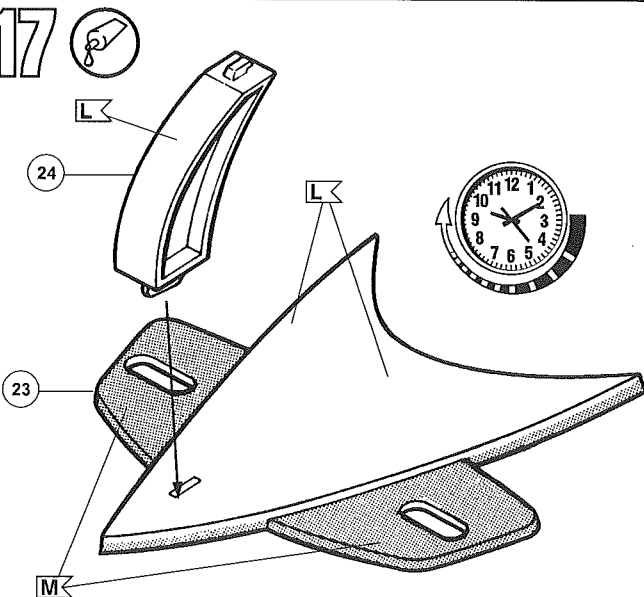
15



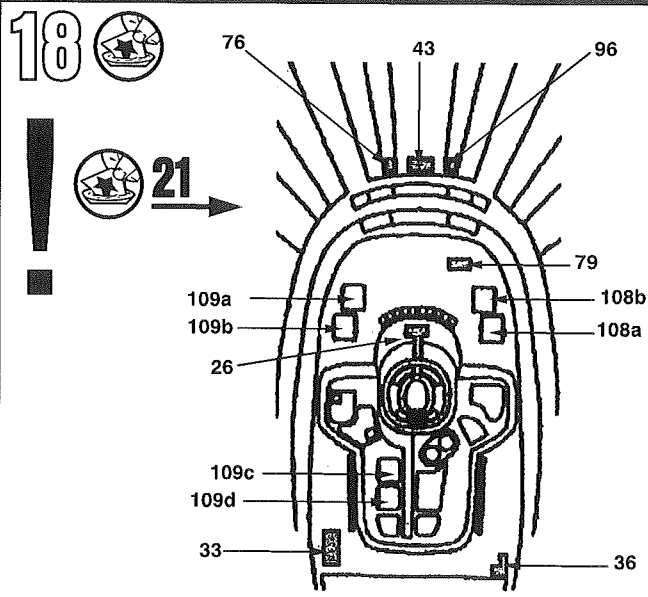
16



17



18

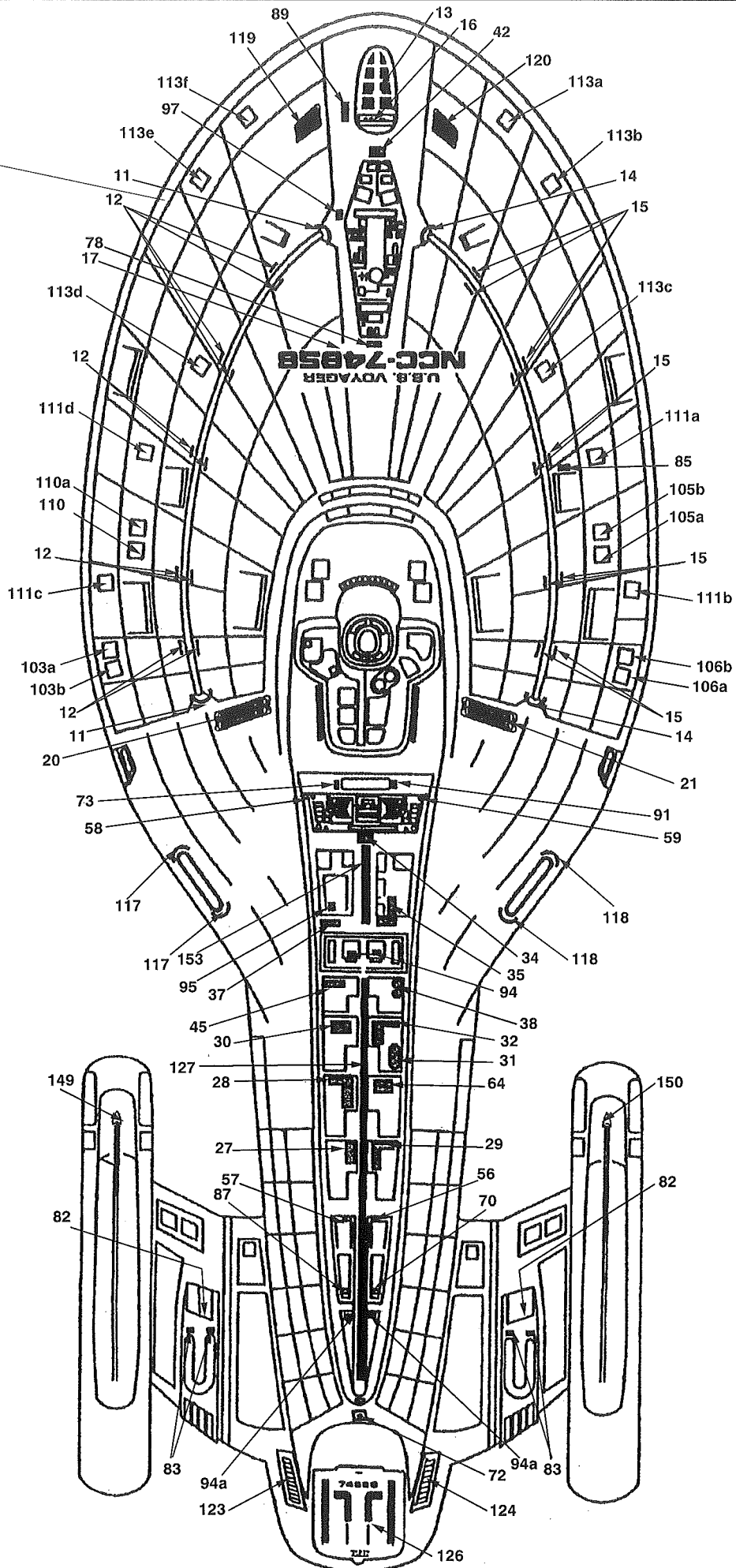


19



1.

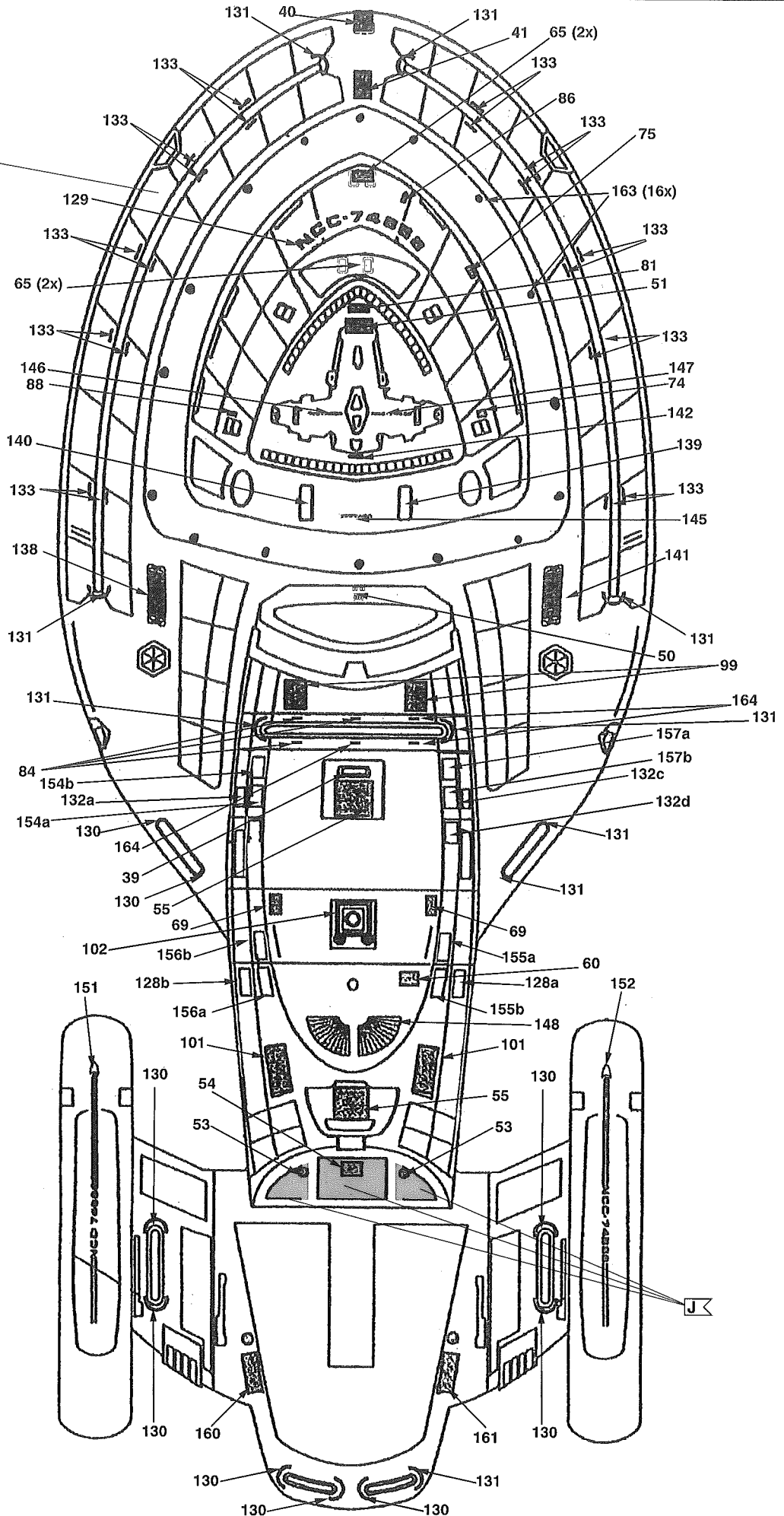
2.



20 



- 1. 
- 2. 



21

